**Edite Raposo**

Rua Moinho do Carvalho, Edifício Alto Moinho, 1º E 4045

Póvoa da Galega

2665–346 Milharado

Phone: + (0351) 21 985 67 34

E-mail: [editeraposo@gmail.com](mailto:editeraposo@gmail.com)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WORKING LANGUAGES |  | **English to Portuguese** |
|  |  |  |
| EXPERIENCE |  |  |
| August 2006 - Present |  | **Freelance Translator**   * Translation of documentaries for dubbing (National Geographic, BBC, History Channel, Biography Channel, Discovery Channel) * Film and documentaries subtitling for TV channels and DVD * Translation of cartoons for TV Channels and DVD * Travel Information Leaflets for *Peregrino Travel Agengy* * Users’ Manuals for *4SAT*, (telecommunications) * Labels and Product Descriptions for *Socilink, Lda* (food industry) * And many other projects |
| September 2003 – July 2006 |  | **Translator, Proofreader**  *Traduvárius, Traduções e Edições Lda (Portugal)*   * Translator * Translators’ coordinator * Proofreader * Subtitling coordinator |
|  |  |  |
| September 2001 – August 2003 |  | **Freelance Translator**   * Translation of documentaries mainly for dubbing (National Geographic, BBC, History Channel, Biography Channel) * Translation of cartoons (Disney) |
|  |  |  |
| September 2000 – August 2001 |  | **English and German Teacher**  *Escola Secundária Luís Freitas Branco (Portugal)* |
|  |  |  |
| September 1999 – June 2000 |  | **English and Portuguese Teacher**  *Pestalozzi-Gymnasium Oschatz (Germany)*   * Coordinator of a Language Project to publicize portuguese language in schools abroad * English teacher |
| EDUCATION |  | Diploma in Languages and Modern Literature, German and English Studies in *Universidade Clássica de Lisboa* |
|  |  |  |
| AREAS OF EXPERTISE |  | * Cinema * Religion * Education * Politics * Food Industry * General texts |
|  |  |  |
| SOFTWARE |  | * Powerpoint * Adobe PDF * Excel * Spot Subtitling Software |
|  |  |  |

**References available upon request**